

Too Fast

p.2

Hello! My name is Ben. Hello! My name is Rosie. This is Grandpa. This is Grandpa's van. It's fantastic!

こんにちは！私の名前はベンです。こんにちは！私の名前はロージーです。この人はおじいちゃんです。これはおじいちゃんのワゴン車です。素晴らしいですね！

p.3

Ben Rosie's brother Rosie Ben's sister Grandpa Clunk Grandpa's robot Max Ben's friend Flip, a boy in the park
Now let's read this story, Too Fast!

ベン ロージーの兄 ロージー ベンの妹 おじいちゃん クランク おじいちゃんのロボット マックス ベンの友達 フリップ 公園にいる男の子
それではこの物語を読んでみましょう。早過ぎるよ！

p.4

'Watch this!' says Ben. He rides his skateboard and Max watches. The two boys are in the park. 'Ride your skateboard too, Max!' says Ben. But Max says, 'I'm not very good at skateboarding.'

「これを見て！」ベンは言います。彼は彼のスケートボードに乗って、マックスは見ています。2人の男の子達は公園にいます。「君もスケートボードに乗りなよ、マックス！」ベンは言います。しかしマックスは言います。「僕はスケートボードが得意じゃないんだ。」

p.5

'Don't go too fast,' says Ben to his friend. 'OK,' says Max, and he rides his skateboard. 'How's this?' he asks. 'Great!' says Ben. But a tall boy is laughing at Max.

「あまり早く行き過ぎないでね！」ベンは友達に言います。「わかったよ。」マックスは言って彼はスケートボードに乗ります。「これはどう？」彼は尋ねます。「すごい！」ベンは言います。しかし背の高い男の子はマックスを見て笑っています。

p.6

'Who's that?' Max asks Ben. 'His name is Flip,' says Ben. 'He's great at skateboarding, but some boys are scared of him.' Flip rides his skateboard fast. 'Can you do THIS?' asks Flip.

「あれは誰？」マックスはベンに尋ねます。「彼の名前はフリップだよ。」ベンは言います。「彼はスケートボードがとても上手なんだけど、何人かの男の子達は彼を怖がっているんだ。」フリップはスケートボードに早く乗ります。「これができるかい？」フリップは尋ねます。

p.7

Max wants to go fast, too. 'You're going too fast, Max!' says Ben. 'Stop!' But Max can't stop the skateboard. Stop! He falls and hits his leg. 'Max, are you OK?' asks Ben.

マックスも早く行きたいのです。「君は早過ぎるよ、マックス！」ベンは言います。「止まって！」しかしマックスはスケートボードを止めることができません。止まれ!彼は転んで足を打ちました。「マックス、大丈夫かい？」ベンは尋ねます。

p.8

Rosie and Grandpa are in the park, too. Rosie is learning to rollerskate. She sees Max. 'Grandpa, look!' she says. 'Quick, Clunk!' says Grandpa. 'Please go and help Max. You can ride this. It's my new skateboard.'

ロージーとおじいちゃんも公園にいます。ロージーはローラースケートを習っています。彼女はマックを見ます。「おじいちゃん、見て！」彼女は言います。「早く、クランク！」おじいちゃんは言います。「行ってマックスを助けてあげて。君はこれに乗れるよ。それは私の新しいスケートボードだよ。」

p.9

There's an engine on Grandpa's new skateboard, so the wheels go very fast. Soon Clunk is with Max. He looks at Max's leg. 'Can you stand up?' asks Clunk. 'Yes,' says Max. Can you stand up?

おじいちゃんの新しいスケートボードにはエンジンが付いています。なのでタイヤがとても早く回ります。すぐにクランクはマックスのところに行きます。彼はマックスの足を見ます。「立てるかい？」クランクは尋ねます。「うん。」マックスは言います。「立てるかい？」

p.10

Flip picks up Grandpa's skateboard. He looks at the wheels and the little engine. 'This skateboard is fantastic!' he says. 'How fast can it go?' 'I don't know,' says Ben. 'My grandpa makes lots of great new toys.'

フリップはおじいちゃんのスケートボードを拾います。彼はタイヤと小さなエンジンを見ます。「このスケートボードは素晴らしいよ！」彼は言います。「どれくらい早く進めるの？」「分からないな。」ベンは言います。「ぼくのおじいちゃんはたくさんの素晴らしく新しいおもちゃを作るんだよ。」

p.11

Flip puts one foot on the skateboard. 'I want to ride it,' he says. 'Is that OK?' 'No,' says Ben. 'Please go and ask my grandpa.' But Flip starts the skateboard with his foot. 'Stop!' shouts Clunk. Stop!

フリップは片足をスケートボードに置きます。「僕はそれに乗りたいよ。」彼は言います。「いいかい?」「ダメだよ。」ベンは言います。「僕のおじいちゃんに聞きに行ってみてよ。」しかし、フリップは足でスケートボードを始めます。「止まるんだ!」クランクは叫びます。止まれ!

p.12

Flip is going fast. 'I love this!' shouts Flip. 'It's great!' He's happy. There are two children on bikes on the path. They see Flip on the skateboard. 'Don't hit us!' shouts one of the children.

フリップは早く行きます。「ぼく、これ大好き!」フリップは叫びます。「すごいよ!」かれは喜びます。道に自転車に乗った2人の男の子がいます。彼らはスケートボードに乗ったフリップを見ます。「僕たちに当たらないで!」子どもの一人が叫びます。

p.13

Flip wants to stop the skateboard but he can't. The skateboard is going VERY fast, and Flip isn't happy now. He's scared. He's coming close to Rosie and Grandpa. 'Jump, Grandpa!' shouts Rosie. Jump, Grandpa!

フリップはスケートボードを止めたいのですができません。スケートボードはとても早く進んで、フリップはもう喜びません。彼は怖がっています。彼はロージーとおじいちゃんに近づいています。「飛んで、おじいちゃん!」ロージーは叫びます。飛んで、おじいちゃん!

p.14

Rosie and Grandpa jump from the path to the grass. 'There's a blue button on the skateboard,' Grandpa shouts. 'Hit it with your foot!' But Flip can't hear Grandpa. He's going in a big circle now.

ロージーとおじいちゃんは道から芝生へと飛びます。「スケートボードに青いボタンがあるよ。」おじいちゃんは叫びます。「それを足で踏むんだ!」しかしフリップはおじいちゃんの声が聞こえません。彼は今大きな丸の中に入ろうとしています。

p.15

Ben and Max are watching Flip, too. 'Oh no,' says Ben. 'The skateboard's taking Flip to the park gates!' 'But there's a big road with lots of cars there!' says Max.

ベンとマックスもフリップを見ている。「あら、まあ。」ベンは言います。「スケートボードはフリップを公園の入り口に連れて行っちゃおうよ!」「でも、そこにはたくさんの車が走る道があるよ!」マックスは言います。

p.16

'Help!' shouts Flip. Max runs to his skateboard and jumps on it. He goes very fast down one ramp, and then up again. Then he jumps up with the skateboard.

「助けて!」フリップは叫びます。マックスはスケートボードに向かって走って行ってその上に飛び乗りました。彼はとても早く一つのスロープを下り、そしてまた上ります。それから彼はスケートボードでジャンプします。

p.17

Max jumps at Flip and pushes him. Now Grandpa's skateboard isn't going to the park gates - it's going to the pond! SPLASH! Flip hits the water.

マックスはフリップに向かって飛び彼を押します。やっとのことで、おじいちゃんのスケートボードは公園の入口に行かなくなります。それは池に向かって行きます。ザブーン! フリップは水に当たります。

p.18

Max pulls the tall boy up from the pond. Flip is wet but he's OK. 'Thank you,' he says. Grandpa and Rosie come to the pond, too. 'Is your skateboard OK?' Flip asks Grandpa. 'Thank you'.

マックスは池からその背の高い男の子を引っ張り上げます。フリップは濡れていますが大丈夫です。「ありがとう。」彼は言います。おじいちゃんとロージーも池に来ます。「君のスケートボードは大丈夫かい?」フリップはおじいちゃんに尋ねます。「ありがとう。」

p.19

'Yes,' says Grandpa. 'But don't take it again. It isn't your skateboard.' 'I'm sorry,' says Flip. He looks at Max. 'I want to learn that jump. Can you help me?' Max is happy. 'OK!' he says.

「うん。」おじいちゃんは言います。でもまたそれを持って行ってはいけません。それは君のスケートボードではないからね。」「ごめんなさい。」フリップは言います。彼はマックスを見ます。「僕はあのジャンプを習いたいよ。手伝ってくれるかい?」マックスは喜ぶ。「いいよ!」彼は言います。